



Gabra tal-ġurisprudenza

Kawża T-732/16

Valencia Club de Fútbol, SAD

vs

Il-Kummissjoni Ewropea

Sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tat-12 ta' Marzu 2020

“Għajjnuna mill-Istat – Għajjnuna mogħtija minn Spanja lil ċerti klabbs tal-futbol professjonali – Garanzija – Deċiżjoni li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq intern – Vantaġġ – Impriża f'diffikultà – Kriterju ta' investitur privat – Linji Gwida għall-Għajjnuna mill-Istat dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni ta' impriži f'diffikultà – Ammont tal-għajjnuna – Benefiċjarju tal-għajjnuna – Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni – Obbligu ta' motivazzjoni”

1. *Proċedura ġudizzjarja – Rikors promotur – Rekwiżiti formali – Identifikazzjoni tas-sugġett tat-tilwima – Espożizzjoni sommarja tal-motivi invokati – Dokumenti annessi mar-rikors – Ammissibbiltà – Kundizzjonijiet*
(Statut tal-Qorti tal-Ġustizzja, Artikolu 21; Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali, Artikolu 76(d))

(ara l-punti 28, 29)

2. *Proċedura ġudizzjarja – Rikors promotur – Rekwiżiti formali – Espożizzjoni ċara u preċiża tal-motivi mressqa – Motiv ibbażat fuq in-nuqqas jew l-insuffiċjenza ta' motivazzjoni – Motiv distint minn dak li jirrigwarda l-legalità fuq il-mertu – Assenza ta' carezza u preċiżjoni – Inammissibbiltà*
(Artikoli 263 u 296 TFUE; Statut tal-Qorti tal-Ġustizzja, Artikolu 21; Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali, Artikolu 76(d))

(ara l-punti 35 sa 39)

3. *Għajjnuna mogħtija mill-Istati – Ezami mill-Kummissjoni – Linji gwida adottati mill-Kummissjoni – Effett vinkolanti – Limiti – Linji Gwida għall-għajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u għar-ristrutturazzjoni ta' impriži f'diffikultà – Impriži f'diffikultà – Kunċett – Evalwazzjoni ekonomika kumplessa – Setgħa diskrezzjonali tal-Kummissjoni – Stharriġ ġudizzjarju – Limiti*
(Artikoli 107 u 108 TFUE; Avviż tal-Kummissjoni 2004/C 244/02)

(ara l-punti 58 sa 62)

4. *Għajnuna mogħtija mill-Istati – Projbizzjoni – Derogi – Għajnuna li tista' titqies li hija kompatibbli mas-suq intern – Għajnuna għas-salvataġġ ta' impriża f'diffikultà – Linji Gwida għall-għajnuna mill-Istat għas-salvataġġ u għar-ristrutturazzjoni ta' impriži f'diffikultà – Impriži f'diffikultà – Kuncett – Kumpannija b'responsabbiltà limitata – Il-punt 10(a) tal-linji gwida – Għajbien ta' iktar min-nofs tal-kapital azzjonarju – Kriterji ta' evalwazzjoni – Tehid inkunsiderazzjoni tat-tnaqqis tal-fondi proprji fl-assenza ta' tnaqqis tal-kapital azzjonarju – Ammissibbiltà (Is-subparagrafu (ċ) tal-Artikolu 107(3) TFUE; Avviż tal-Kummissjoni 2004/C 244/02, punt 10(a))*

(ara l-punti 62, 63, 66 sa 71, 73 sa 104)

5. *Għajnuna mogħtija mill-Istati – Kuncett – Għoti ta' vantaġġ lill-benefiċjarji – Garanzija pubblika mogħtija lil organizzazzjoni mingħajr skop ta' lukru għal self bankarju konkluz għall-finijiet esklużivi ta' rikapitalizzazzjoni ta' impriża f'diffikultà – Hlas ta' korrispettiv fil-forma ta' hlas ta' primjum ta' garanzija – Evalwazzjoni skont il-kriterju ta' investitur privat – Evalwazzjoni fid-dawl tal-elementi rilevanti kollha tat-tranzazzjoni kontenzjuża u tal-kuntest tagħha – Preżunzjoni ta' nuqqas ta' konformità tal-primjum ta' garanzija mal-kundizzjonijiet tas-suq – Inammissibbiltà – Ksur tal-Avviż dwar il-Garanziji – Żball manifest ta' evalwazzjoni (Artikolu 107(1) TFUE; Avviż tal-Kummissjoni 2008/C 155/02, punti 3.2(d) u 4.1)*

(ara l-punti 122, 123, 126 sa 134)

6. *Għajnuna mogħtija mill-Istati – Kuncett – Għoti ta' vantaġġ lill-benefiċjarji – Garanzija pubblika mogħtija lil organizzazzjoni mingħajr skop ta' lukru għal self bankarju konkluz għall-finijiet esklużivi ta' rikapitalizzazzjoni ta' impriża f'diffikultà – Evalwazzjoni skont il-kriterju ta' investitur privat – Oneru tal-prova li jaqa' fuq il-Kummissjoni – Portata – Nuqqas ta' osservanza tal-obbligu li tingabar informazzjoni dwar l-eżistenza ta' tranzazzjonijiet simili mwettqa taħt il-kundizzjonijiet tas-suq – Żball manifest ta' evalwazzjoni (Artikolu 107(1) TFUE)*

(ara l-punti 135 sa 137)

7. *Għajnuna mogħtija mill-Istati – Eżami mill-Kummissjoni – Determinazzjoni tal-benefiċjarju tal-għajnuna – Tgawdija effettiva – Garanzija pubblika mogħtija lil organizzazzjoni mingħajr skop ta' lukru għal self bankarju konkluz għall-finijiet esklużivi ta' rikapitalizzazzjoni ta' impriża f'diffikultà – Klassifikazzjoni tal-impriża bħala benefiċjarja tal-miżura ta' għajnuna – Ammissibbiltà – Eżistenza ta' kobenefiċjarji – Assenza ta' effett (Artikolu 107(1) TFUE)*

(ara l-punti 150 sa 153, 155)

8. *Għajnuna mogħtija mill-Istati – Projbizzjoni – Derogi – Għajnuna li tista' titqies li hija kompatibbli mas-suq intern – Għajnuna għar-ristrutturazzjoni ta' impriża f'diffikultà – Kundizzjonijiet – Assenza ta' pjan ta' ristrutturar koerenti fil-mument tal-għoti*

*tal-ghajnuna – Konsegwenzi – Interventi konsekuttivi tal-Istat li bejniethom jeżistu rabtiet indissoċjabbli – Kriterji ta' evalwazzjoni
(Is-subparagrafu (ċ) tal-Artikolu 107(3) TFUE)*

(ara l-punti 164 sa 171)

9. *Għajnuna mogħtija mill-Istati – Projbizzjoni – Derogi – Għajnuna li tista' titqies li hija kompatibbli mas-suq intern – Evalwazzjoni fid-dawl tas-subparagrafu (ċ) tal-Artikolu 107(3) TFUE – Tehid inkunsiderazzjoni ta' prassi preċedenti – Esklużjoni – Ksur tal-prinċipju ta' ugwajjanza fit-trattament – Assenza
(Is-subparagrafu (ċ) tal-Artikolu 107(3) TFUE)*

(ara l-punti 179, 181, 182)

10. *Għajnuna mogħtija mill-Istati – Irkupru ta' għajnuna illegali – Kalkolu tal-ammont li għandu jiġi rkuprat – Għajnuna lil impriża f'diffikultà – Estensjoni tal-garanzija pubblika mogħtija lil organizzazzjoni mingħajr skop ta' lukru għal self bankarju konkluz għall-finijiet esklużivi ta' rikapitalizzazzjoni ta' impriża f'diffikultà – Evalwazzjoni tal-valur tal-kontra-garanzija kkostitwita mill-plegg tal-azzjonijiet tal-impriża f'diffikultà – Evalwazzjoni ekonomika kumplessa – Setgħa diskrezzjonali tal-Kummissjoni – Stharriġ ġudizzjarju – Limiti – Effett taż-żieda fil-kapital fuq is-sitwazzjoni finanzjarja tal-impriża f'diffikultà u l-valur tal-azzjonijiet tagħha – Elementi ta' evalwazzjoni
(L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) TFUE; Avviż tal-Kummissjoni 2004/C 244/02, punti 10 (a) u 11)*

(ara l-punti 193 sa 203)

Sommarju

Permezz tas-sentenza Valencia Club de Fútbol vs Il-Kummissjoni Ewropea (T-732/16), mogħtija fit-12 ta' Marzu 2020, il-Qorti Ġenerali annullat, fir-rigward tar-rikorrenti, id-Deċiżjoni 2017/365¹, li tikklassifika, b'mod partikolari, bħala għajnuna mill-Istat illegali u inkompatibbli mas-suq intern il-garanziji mogħtija lill-Fundación Valencia bil-ghan li tidhol f'self bankarju għall-finijiet tal-akkwist ta' azzjonijiet ta' Valencia Club de Fútbol.

Ir-rikorrenti, Valencia Club de Fútbol, hija klabb tal-futbol professjonali Spanjol. Il-Fundación Valencia hija organizzazzjoni mingħajr skop ta' lukru marbuta mal-attivitajiet ta' dan il-klabb tal-futbol. Fil-5 ta' Novembru 2009, il-Fundación Valencia kisbet mingħand l-Instituto Valenciano de finanzas (iktar' il quddiem l-“IVF”), stabbiliment finanzjarju tal-Generalitat Valenciana (Généralità Valenciana, Spanja), garanzija għal self bankarju ta' EUR 75 miljun mogħti għall-finijiet tal-akkwist ta' 70.6 % tal-azzjonijiet tar-rikorrenti, fil-kuntest tal-operazzjoni ta' zieda fil-kapital deċiża minn din tal-aħħar (iktar' il quddiem il-“garanzija inizjali”). Għall-kuntrarju, l-IVF kellu jirċievi primjum ta' garanzija ta' 0.5 % u jirċievi bi plegg, bħala kontrogaranzija, l-azzjonijiet tar-rikorrenti. Skeda kienet tipprevedi r-rimbors tal-interessi mix-xahar ta' Awwissu 2010 u r-rimbors tas-somma kapitali ewlenija f'zewġ partijiet ta' EUR 37.5 miljun, li kellhom jiġu fis-26 ta' Awwissu 2014 u fis-26 ta' Awwissu 2015, iffinanzjati mill-bejgħ

¹ Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/365 tal-4 ta' Lulju 2016 dwar l-għajnuna mill-Istat SA.36387 (2013/C) (ex 2013/NN) (ex 2013/CP) implimentata minn Spanja għal Valencia Club de Fútbol SAD, Hércules Club de Fútbol SAD u Elche Club de Fútbol SAD (ĠU 2017, L 55, p. 12), (iktar' il quddiem, “id-deċiżjoni kkontestata”).

tal-azzjonijiet tar-rikorrenti. Fl-10 ta' Novembru 2010, l-IVF zied il-garanzija tiegħu favur il-Fundación Valencia b'EUR 6 miljun, sabiex jikseb zieda fl-istess ammont tas-self diġà mogħti, bil-għan li jkopri l-hlas tal-somma kapitali ewlenija, tal-interessi u tal-ispejjeż dovuti li jirriżultaw min-nuqqas ta' hlas tal-interessi tas-self iggarantit (iktar 'il quddiem it-“tieni garanzija”).

Fid-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni qieset li l-garanzija mogħtija mill-IVF lill-Fundación Valencia kif ukoll iż-żieda tagħha kienu jimmobilizzaw riżorsi statali u kienu imputabbli lir-Renju ta' Spanja, li l-benefiċjarju ta' din l-għajjuna kienet ir-rikorrenti, billi l-Fundación Valencia aġixxiet biss bħala vettura finanzjarja, u li s-sitwazzjoni finanzjarja tar-rikorrenti fil-mument tal-adozzjoni tal-miżuri inkwistjoni kienet dik ta' impriża f'diffikultà fis-sens tal-Linji Gwida Komunitarji dwar l-Għajjuna mill-Istat għas-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni ta' Impriži f'Diffikultà². Hija kkondkludiet, fid-dawl tal-kriterji ddefiniti mill-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli [107] u [108 TFUE] għall-għajjuna mill-Istat fil-forma ta' garanziji³, favur l-eżistenza ta' għajjuna inkompatibbli mas-suq intern.

Fis-sentenza tagħha, il-Qorti Ġenerali, qabel kollox, ikkonfermat li r-rikorrenti kienet impriża f'diffikultà, fis-sens tal-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni. Fil-fatt, skont il-punt 10(a) tal-imsemmija linji gwida, kumpannija b'responsabbiltà limitata titqies li tinsab f'diffikultà jekk iktar min-nofs tal-kapital azzjonarju tagħha jku għeb, u iktar minn kwart ta' dan il-kapital ikun intilef matul l-aħħar tnax-il xahar. F'dan il-każ, minkejja li l-kapital azzjonarju tar-rikorrenti ma kienx naqas fid-data tal-għoti tal-garanzija inizzjali, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet li l-Kummissjoni kienet gústament ikkunsidrat li hija kienet impriża f'diffikultà, sa fejn l-assi netti tagħha, jiġifieri l-fondi tagħha stess, kienu għalhekk inqas minn nofs il-kapital azzjonarju tagħha. Il-Qorti Ġenerali ppreċiżat, f'dan ir-rigward, li la l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur tal-futbol professjonali, la l-valur tas-suq tal-plejers tiegħu, u lanqas is-solidità u l-kredibbiltà tal-pjan ta' vijabbiltà adottat fl-2009, ma kienu ta' natura li jikkontestaw din l-evalwazzjoni.

Madankollu, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet li l-Kummissjoni kienet kisret l-Avviż dwar il-Garanziji meta ppreżumiet li ebda stabbilient finanzjarju kien ser jidhol garanti għal impriża f'diffikultà u li, għaldaqstant, ma kienx neċessarju li jiġi vverifikat jekk il-primjum ta' garanzija dovut mill-Fundación Valencia għall-garanzija inizzjali, stabbilit għal 0.5 % tal-ammont kopert, kienx konformi mal-kundizzjonijiet tas-suq. Fil-fatt, hija l-Kummissjoni li għandha twettaq evalwazzjoni globali li tiegħu inkunsiderazzjoni kull element rilevanti li jippermetti li jiġi ddeterminat jekk ir-rikorrenti manifestament kisbitx faċilitajiet paragonabbli min-naħa ta' operatur privat. Il-Qorti Ġenerali kkonstatat ukoll li l-Kummissjoni ma kinitx sostniet suffiċjentement il-konkluzjoni tagħha li ma kienx possibbli li jiġi stabbilit il-prezz tas-suq ta' self simili mhux iggarantit, minhabba n-numru limitat ta' tranżazzjonijiet ta' natura simili fis-suq. Fil-fatt, hija l-Kummissjoni li għandha l-oneru tal-prova li l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-kriterju tal-operatur privat ġew issodisfatti u għalhekk li teżercita s-setgħat tagħha matul il-proċedura amministrattiva sabiex titlob u tikseb l-informazzjoni rilevanti kollha neċessarja.

Sussegwentement, il-Qorti Ġenerali kkonfermat li r-rikorrenti kienet il-benefiċjarja tat-tieni garanzija, li kellha biss l-għan li tippermetti lill-Fundación Valencia tkompli tissodisfa l-obbligi li kienet debitorji tagħhom abbażi tas-self oriġinarjament sottoskritt. Il-fatt li l-bank li ta s-self jista' jkun il-kobenefiċjarju indirett ta' din il-garanzija huwa, f'dan ir-rigward, meqjus bħala irrilevanti.

² ĠU 2004, C 244, p. 2, (iktar 'il quddiem il-“Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni”).

³ ĠU 2008, C 155, p. 10, (iktar 'il quddiem l-“Avviż dwar il-Garanziji”).

Madankollu, fil-kuntest tal-eżami tagħha tal-kalkolu tal-ammont tal-ghajnuna kkostitwita mit-tieni garanzija, hija ddeċidiet li l-evalwazzjonijiet tal-Kummissjoni, li r-rikorrenti kienet twettaq operazzjonijiet li jwasslu għal telf u l-valur tal-azzjonijiet tagħha mogħtija bi plegg għas-self kienu viċin iż-zero, kienu vvizzjati b'ineżattezza materjali u bi żbalji manifesti ta' evalwazzjoni. Fil-fatt, minn naħa, fid-data tal-ghoti tat-tieni garanzija, iż-żieda fil-kapital kienet għet deċiża u l-azzjonijiet godda maħruġa kienu sottoskritti, b'tali mod li l-kapital azzjonarju tar-rikorrenti, kif ukoll il-fondi proprji tagħha u l-profitt tagħha kienu żdiedu, u t-tranzazzjonijiet tagħha kienu profittabbli. Min-naħa l-oħra, fl-għeluq tas-sena 2009/2010, il-fondi proprji tar-rikorrenti, ta' madwar EUR 57.3 miljun, kienu sinjifikattivi u l-patrimonju nett tagħha kien pożittiv.